FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Page 27 4101

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 172 Maisonneuve — S. District No. 4 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 23 — {in / dans} Hochelaga — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — R. C. St Père — {Enumerator. / Recenseur.}

Dist. 172 Enu. 23

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House	Family, household or institution	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	Working on own account.	WAGE-EARNERS. State where person is employed, as "on farm," "in mine," "in factory shop," "in flour mill," "in store," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any.	Hours of work/day per week at chief occupation.	Hours of work/day per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade.	Rate of earnings per hour—Cents.	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in column 2 each year.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Can the person converse in English, as well as in French?	INFIRMITY. (Specify ages when reported.) Blind.	Deaf and dumb.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domicile.	Famille, ménage ou institution	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (sans employés).	EMPLOYÉS. Mentionner où la personne est employée, dans une "ferme," "fabrique," "mine," "moulin à farine," "magasin," "boutique," etc.	Nombre de semaines travaillées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines travaillées en 1910 à tout autre emploi qu'à l'emploi principal ou au métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total en 1910 provenant de tout emploi supplémentaire, autre que l'emploi principal ou du métier.	Taux du gain par heure à l'heure—Centins.	ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE— Sur la vie.	Par les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance mentionnée à la colonne 2 ci-contre.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Cette personne peut-elle converser en français, aussi bien qu'en anglais, ou ouvert en anglais?	INFIRMITÉ auquel l'infirmité. Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	65	65	Bertrand Napoléon	480 Rue Ste	M.	Chef	M.	Sept	1861	50	Prov. Q.			Français	Canad.	Cath. R.	ingénieur		Gov.	oui		mines	52		60		900							oui	oui	F. & A.		
2		Marie	" "	E.	épouse	M.	Mai	1851	60	"			Franc	"	"																			oui	oui	E.		
3	66	66	Williams Ernest	484 "	M.	Chef	M.	août	1878	33	Ang. Ontario	1880		anglais	canad.	Ch. Anglican	charpentier		1-6-03	oui		construct.	52		60		624		25	200	33	7		oui	oui	A.		
4		" Florence	" "	E.	épouse	M.	mai	1871	30	Prov. Q.			anglais	"	"															200	30	5		oui	oui	A.		
5		" Emily	" "	E.	fille	C.	Janv.	1911	6/12	"			anglais																								
6	67	67	Brunet Adelard	486 "	M.	Chef	M.	Fév.	1875	38	Québec			Français	canad.	Cath. R.	menuisier		1-6-02	oui		Construct.	52		60		1000			500	38	15		oui	oui	E.		
7		" Marie	" "	E.	épouse	M.	Janv.	1877	34	Québec			France	canad.	Cath. R.																			oui	oui	E.		
8		" Wilfrid	" "	M.	fils	C.	[illegible]	1902	9/12	Québec			France	canad.	Cath. R.																		10	oui	oui	E.		
9		" Paul	" "	M.	fils	C.	mars	1903	8	Québec			France	canad.	Cath. R.																		10	oui	oui	E.		
10		" Romeo	" "	M.	fils	C.	avril	1904	6/12	Québec			France	canad.	Cath. R.																			non	non	E.		
11		" Beatrice	" "	E.	fille	C.	Mai	1906	5	Québec			France	canad.	Cath. R.																					E.		
12		" Frédéric	" "	M.	fils	C.	"	1909	3	Québec			France	canada	Cath. R.																					E.		
13		" Gabrielle	" "	E.	fille	C.	mars	1904	7	Québec			France	canad.	Cath. R.																		10	oui	oui	E.		
14	68	68	Grégoire Wz.	488 "	M.	Chef	M.	Janv.	1867	44	Québec			France	canad.	Cath. R.	ingénieur		11-5-01	oui		mines	52		60		800							oui	oui	E.		
15		" Hermine	" "	E.	épouse	M.	Mai	1878	33	Québec			France	canad.	Cath. R.																			oui	oui	E.		
16		" Irène	" "	E.	fille	C.	Juin	1900	11	Québec			France	canad.	Cath. R.																		10	oui	oui	E.		
17		" Edgar	" "	M.	fils	C.	Oct.	1901	10	Québec			France	canad.	Cath. R.																		10	oui	oui	E.		
18		" Adrienne	" "	E.	fille	C.	Janv.	1903	8	Québec			France	canad.	Cath. R.																		10	oui	oui	E.		
19		" Albertine	" "	"	fille	C.	"	1905	6	Québec			France	canad.	Cath. R.																					E.		
20		" Edouard	" "	M.	fils	C.	avril	1906	5	Québec			France	canad.	Cath. R.																					E.		
21		" Lucien	" "	M.	fils	C.	Fév.	1908	3	Québec			France	canad.	Cath. R.																					E.		
22		" Eva	" "	E.	fille	C.	Juin	1910	1	Québec			France	canad.	Cath. R.																					E.		
23	69	69	Hannaulle Théodore	490 "	M.	Chef	M.	Mars	1874	37	Belgique	1911		Belge	Belge	Protestant	forgeron		6-6-3-2	oui		Usines	52		60		800							oui	oui	F. & Flam.		
24		Van Marte Jeanne	" "	E.	cuisinière	C.	sept.	1872	39	Belgique	1911		Belge	Belge	pas de rel.																			oui	oui	F. & Fl.		
25		Goossen Henriette	" "	E.	fille	C.	Oct.	1889	22	Belgique	1911		Belge	Belge	protestant																			oui	oui	E.		
26		Van Steenberg Jos.	" "	M.	Employé	M.	Sept.	1886	31	Belgique	1911		Belge	Belge	protestant	modeleur		6-6-3-2	oui		Usines	52		60									oui	oui	F. & Fl.		
27		" Hortense	" "	E.	Femme	M.	Oct.	1883	28	Belgique	1911		Belge	Belge	protestant																			oui	oui	E.		
28	70	70	Parisseau Orphir	492 "	M.	Chef	M.	Sept.	1874	37	Prov. Q.			Française	canad.	Cath. R.	menuisier		1-6-01	oui		Const.	45		60		600							oui	oui	E.		
29		" Angélie	" "	E.	épouse	M.	Juin	1878	33	Québec			France	canad.	Cath. R.																			oui	oui	E.		
30		" Albert	" "	M.	fils	C.	Mai	1901	10	Québec			France	canad.	Cath. R.																		10	oui	oui	E.		
31		" Jorge	" "	M.	fils	C.	mars	1902	9	Québec			France	canad.	Cath. R.																		10	oui	oui	E.		
32		" Joseph	" "	M.	fils	C.	juillet	1904	7	Québec			France	canad.	Cath. R.																		10	oui	oui	E.		
33		" Adélaïse	" "	M.	fille	C.	Juin	1906	5	Québec			France	canad.	Cath. R.																					E.		
34		" Aurore	" "	E.	fille	C.	mai	1907	3/12	Québec			France	canad.	Cath. R.																					E.		
35		" Jean	" "	M.	fils	C.	mai	1911	1/2	Québec			France	canad.	Cath. R.																					E.		
36	71	71	Dufort Arthur	494 "	M.	Chef	M.	mars	1881	30	Québec			France	canad.	Cath. R.	journalier		11-9-00	oui		usines	52		60		550							oui	oui	E.		
37		" Thérèse	" "	E.	épouse	M.	mai	1877	34	Québec			France	canad.	Cath. R.																		10	oui	oui	E.		
38		" Jules	" "	M.	fils	C.	Janv.	1904	7	Québec			France	canad.	Cath. R.																			oui	oui	E.		
39		" Rosa	" "	M.	fils	C.	sept.	1905	6	Québec			France	canad.	Cath. R.																					E.		
40		" Arthur	" "	M.	fils	C.	Juin	1906	5	Québec			France	canad.	Cath. R.																					E.		
41		" Lucien	" "	M.	fils	C.	Nov.	1907	4	Québec			France	canad.	Cath. R.																					E.		
42		" Roger	" "	M.	fils	C.	6 Déc.	1910	1/12	Québec			France	canad.	Cath. R.																					E.		
43		" Jeanne	" "	E.	fille	C.	mai	1911	1/2	Québec			France	canad.	Cath. R.																					E.		
44	72	72	Lawson Archille	496 "	M.	Chef	M.	avril	1879	32	Québec			France	canad.	Cath. R.	laitier		10-1-02	oui							1500							oui	oui	E.		
45		" Eva	" "	E.	épouse	M.	Déc.	1885	26	Québec			France	canad.	Cath. R.																					E.		
46		" Ernestine	" "	E.	fille	C.	Juin	1907	4	Québec			France	canad.	Cath. R.																					E.		
47		" Virginie	" "	M.	fils	C.	août	1910	1	Québec			France	canad.	Cath. R.																					E.		
48																																						
49																																						
50																																						